



This PDF is provided by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an officially produced electronic file.

Ce PDF a été élaboré par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'une publication officielle sous forme électronique.

Este documento PDF lo facilita el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un archivo electrónico producido oficialmente.

یجر ی نور کتابا فمل ن م تنخوما ی هو ت اظوفحموال، تمکتبال قسم ، (ITU) تصالاتلا ی لوالد ادحتالا ن م تممقد PDF ق سنب تخسناا هذه امیرس داده عا.

本PDF版本由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案服务室提供。来源为正式出版的电子文件。

Настоящий файл в формате PDF предоставлен библиотечно-архивной службой Международного союза электросвязи (МСЭ) на основе официально созданного электронного файла.

MARTES 4 DE DICIEMBRE DE 2001 Sala B, UIT Torre DIA DE LOS ORGANISMOS REGULADORES	
08h00 – 09h00	Reunión entre el Presidente de la Autorité de régulation des télécommunications (ART) de Francia y sus homólogos de lengua francesa. Se servirá un desayuno. (Sala A)
09h00 – 10h45	<p>REGLAMENTACIÓN EFICAZ (SESIÓN 1) <u>TENDENCIAS EN LA REFORMA DE LAS TELECOMUNICACIONES 2001/2002(TTR)</u> MESA REDONDA</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reseña de la reforma de las telecomunicaciones - Por qué se necesitan organismos reguladores <p>Moderador: Bill WIGGLESWORTH, Reedheath, R. U.</p> <p>Discurso principal: Michael K. POWELL, Presidente, FCC, EE.UU.</p> <p>Oradores: Susan SCHORR, Responsable de los asuntos de reglamentación, BDT/PSF/SRU Rohan SAMARAJIVA, Profesor externo, Economías de la infraestructura, DELFT, Países Bajos</p> <p>Panelistas: Michael K. POWELL, Presidente, FCC, EE.UU. Jorgen Abild ANDERSEN, Director General, Agencia de telecomunicaciones nacionales, Dinamarca Jean-Louis BEH MENGUE, Director General, ART, Camerún Philip AEAVA, Director General, Autoridad de telecomunicaciones de PNG, Papua Nueva Guinea Juan Roberto ALFARO TORIBIO, Director de telecomunicaciones, ARESEP, Costa Rica</p>
10h45– 11h00	<p>PAUSA PARA CAFÉ (ofrecida por Network Systems)</p>
11h00 – 12h30	<p>REGLAMENTACIÓN EFICAZ (SESIÓN 2) MESA REDONDA (continuación)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Marco institucional y proceso de creación de un organismo regulador - Transparencia y equidad – Cómo conseguir las y mantenerlas <p>Moderador: Eli NOAM, Director, Columbia University, EE.UU.</p> <p>Oradores: Greg van KOUGHNETT, Abogado y Consejero jurídico Tracy COHEN, Investigador graduado</p> <p>Panelistas: Carlos Eduardo BALEN Y VALENZUELA, Director Ejecutivo, CRT, Colombia Marc FURRER, Director, OFCOM, Suiza Patrick MASAMBU, Director Ejecutivo, Comisión de las Comunicaciones de Uganda, Uganda Willy JENSEN, Director General, Autoridad de correos y telecomunicaciones, Noruega Mamoun BALQAR, Director General, Comisión de reglamentación de telecomunicaciones, Jordania</p>
12h30 – 14h00	ALMUERZO
14h00 – 15h45	<p>REGLAMENTACIÓN EFICAZ (SESIÓN 3) MESA REDONDA (continuación)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Atribuciones generales y específicas de reglamentación (incluido elaboración de normas y aplicación efectiva, arbitraje y solución de diferencias, concesión de licencias, servicio universal) <p>Moderador: Paul VERHOEF, Jefe de la unidad de Asuntos internacionales, EC, Bruselas</p> <p>Oradores: Hank INTVEN, Socio, McCarthy Tetrault LLP Theresa MIEDEMA, Abogado, McCarthy Tetrault LLP</p> <p>Panelistas: Alvin LEZAMA, Gerente General del Servicio Universal, CONATEL, Venezuela Ravi KANT, Miembro, TRAI, India Peter FISCHER, Director Adjunto, OFCOM, Suiza José LEITE PEREIRA, Consejero, ANATEL, Brasil Ernest C. A. NDUKWE, Director, Autoridad de comunicaciones de Nigeria</p>
15h45 – 16h00	<p>PAUSA PARA CAFÉ (ofrecida por Hughes Network Systems)</p>
16h00 – 17h30	<p>REGLAMENTACIÓN EFICAZ (SESIÓN 4) MESA REDONDA (continuación)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dotación de personal – Estructuras óptimas, contratación y retención de personal - Financiación de la autoridad reguladora <p>Moderador: Jorge Alberto TREFOGLI FAJARDO, Esperto UIT, Formación de Regulación, Américas, COE</p> <p>Oradores: John ALDEN, Freedom Technologies, Inc. Doreen BOGDANMARTIN, Responsable de los asuntos de reglamentación, BDT/PSF/SRU</p> <p>Panelistas: Kathleen HECETA, Comisario Adjunto, NTC, Filipinas Fatih YURDAL, Presidente, Autoridad de telecomunicaciones de Turquía, Turquía Bob HORTON, Vicepresidente, Autoridad de comunicaciones de Australia Gabor FRISCHMANN, Presidente, Autoridad de comunicaciones de Hungría</p>
19h00 -	<p>RECEPCIÓN (ofrecida por Boeing)</p>

MIÉRCOLES 5 DE DICIEMBRE DE 2001 Sala B, UIT Torre DIA RESERVADO A LOS ORGANISMOS REGULADORES	
09h00 – 10h30	<p style="text-align: center;">INTERCAMBIO MUNDIAL ENTRE REGULADORES (G-REX) Debate y evaluación dirigidos por Hamadoun I. TOURÉ, Director de la BDT Moderadores del GREX:</p> <p style="text-align: center;"><i>INTERCONEXIÓN:</i> Peter FISCHER, Director Adjunto, OFCOM, Suiza <i>REGLAMENTACIÓN EFICAZ:</i> Anthony S. K. WONG, Director General de Telecomunicaciones, OFTA, Hong Kong, China <i>INDEPENDENCIA DE LA REGLAMENTACIÓN:</i> Michael K. POWELL, Presidente, FCC, EE.UU. <i>SERVICIOS MÓVILES:</i> Mostafa TERRAB, Director General, ANRT, Marruecos <i>CONVERGENCIA Y CAMBIOS TECNOLÓGICOS:</i> Keng Thai LEONG, Director General, IDA, Singapur <i>SERVICIO UNIVERSAL:</i> Alvin LEZAMA, Gerente General del Servicio Universal, CONATEL, Venezuela <i>EL CONSUMIDOR EN EL PROCESO DE REGULACIÓN:</i> Cuthbert LEKAUKAU, Presidente Ejecutivo BTA, Botswana <i>COMPETENCIA:</i> Jorge KUNIGAMI, Presidente, OSIPTEL, Perú <i>GESTIÓN DEL ESPECTRO:</i> Fatih YURDAL, Presidente, Autoridad de la Telecomunicaciones en Turquía, Turquía <i>LÍNEA DIRECTA:</i> Susan SCHORR, Responsable de los Asuntos de reglamentación, BDT/PSF/SRU</p> <p style="text-align: center;">Preguntas y respuestas</p>
10h30 – 10h45	PAUSA PARA CAFÉ (ofrecida por Hughes Network Systems)
10h45 – 12h30	<p style="text-align: center;"><u>SESIÓN SOBRE EL TRABAJO FUTURO</u> Moderador: Presidente ¿Cuáles son nuestras perspectivas?</p> <ul style="list-style-type: none"> - Futuros Simposios Mundiales para organismos reguladores - Propuestas para la Conferencia Mundial de Desarrollo de las Telecomunicaciones <p style="text-align: center;">Panelistas: Maya Shanker VERMA, Presidente, TRAI, India Fatih YURDAL, Presidente, Autoridad de Telecomunicaciones de Turquía, Turquía Kathleen HECETA, Comisario Adjunto, NTC, Filipinas</p> <p style="text-align: center;">Preguntas y respuestas</p>
12h30 – 13h00	CEREMONIA DE CLAUSURA
14h00 – 15h30	<p style="text-align: center;"><u>CURSO PRÁCTICO SOBRE EL DESARROLLO DE INTERNET Y LA BANDA ANCHA</u> Moderador: Lucy FIRTH, Australia Michael MINGES, Jefe, Unidad de datos de telecomunicaciones y estadísticas, BDT/PSF Houlin ZHAO, Director, TSB, UIT</p> <p style="text-align: center;">Panelistas: John ROSE, UNESCO Alvin LEZAMA, Gerente General del Servicio Universal, CONATEL, Venezuela Koy KIM SEA, Subsecretario de Estado, Ministerio de correos y telecomunicaciones, Camboya Willie CURRIE, Consejero, Autoridad independiente de comunicaciones de la Sudáfrica (ICASA) Bob ROWE, Presidente anterior, NARUC, EE.UU.</p> <p style="text-align: center;">Preguntas y respuestas</p>
15h45 – 17h00	<p style="text-align: center;"><u>CURSO PRÁCTICO SOBRE CONCESIÓN DE LICENCIAS 3G</u></p> <p style="text-align: center;">Moderador: Fabio LEITE, UIT/SGO Panelistas: Anthony S. K. WONG, Director General de las Telecomunicaciones, OFTA, Hong Kong, China José LEITE PEREIRA, Consejero, ANATEL, Brasil Urs von ARX, OFCOM, Suiza</p> <p style="text-align: center;">Preguntas y respuestas</p>
17h30	RECEPCIÓN (ofrecida por New Skies Satellites)

Jueves 6 de diciembre

Visita a la Oficina Federal de Comunicaciones de Suiza (OFCOM)

Seminario del Global VSAT Forum, Hotel Intercontinental, 8h30 – 12h30